

AGREEMENT
on cooperation in science and technology
between
The Scientific and Technological Research Council of Turkey
and
The Mongolian Academy of Sciences

The Scientific and Technological Research Council of Turkey (TÜBİTAK) and the Mongolian Academy of Sciences (MAS) (hereinafter referred to as the "Parties"),

Desiring to enhance the friendly relations between the countries,

Recognising the importance of science and technology in the development of their national economies,

Wishing to strengthen and develop scientific and technological cooperation on the basis of equality and mutual benefit,

Taking into consideration the Memorandum of Understanding on Scientific Cooperation Between the Scientific and Technical Research Council of Turkey and the Mongolian Academy of Sciences signed on 17 March 1998 in Ankara,

Have agreed as follows:

Article 1
Preamble

The Parties shall encourage and support cooperation in the field of science and technology between their affiliated research entities according to the provisions of this Agreement and the existing legislation and regulations of each country.

Article 2
Forms of Cooperation

The cooperation will have the following forms in particular:

- a. Joint research and development projects, including exchange of research results and exchange of scientists, specialists and researchers.
- b. Exchange of individual scientists for the purpose of conducting research work, exchange of information about ongoing research activities, adoption of new scientific methods, delivering lectures, establishing new scientific contacts for developing joint projects, attending scientific events.
- c. Organising and participating in joint scientific meetings, conferences, symposia, courses, workshops and exhibitions.
- d. Exchange of scientific and technological information and documentation.
- e. Joint use of research and development facilities and scientific equipment.
- f. Other forms of scientific and technological cooperation which may be mutually agreed upon.

JA

JKY

Article 3
Joint Committee

1. For the purpose of implementing this Agreement, a Joint Committee, composed of the representatives designated by the two Parties, shall be established. The tasks of the Joint Committee shall be as follows:
 - a. Identifying the fields of cooperation on the basis of information delivered by institutions of each country and the national policies in science and technology.
 - b. Creating favourable conditions for the implementation of this Agreement.
 - c. Facilitating the implementation of joint programmes and projects.
 - d. Encouraging exchange of experience arising from the bilateral scientific and technological cooperation and evaluating proposals for its further development.
2. The Joint Committee meetings are arranged by mutual agreement when matters requiring detailed discussion arise. However, the Joint Committee may also operate by correspondence.
3. The Joint Committee may elaborate its own rules of procedure.

Article 4
Joint Research and Development Projects

In accordance of the provisions of Article 2.a, the joint research and development projects will be implemented as follows:

1. Project proposals have to provide detailed information on the objectives and justification of the planned joint research work, the methodology to be followed, the composition of each research team and the intended time schedule.
2. Project proposals prepared in English using the special "Project Proposal Form" (Annex 1) should be submitted for evaluation and approval simultaneously to TÜBİTAK and MAS. Proposals will be independently evaluated and approved by each of the two Parties, following their own rules and regulations, and only those proposals which are approved by both Parties will be supported.
3. The execution period of a joint research project should not exceed three years. The total duration of visits in one direction of a specific project should not be more than two months a year, with a total quota of six months a year for all the joint research projects supported under this Agreement.
4. Each scientific visit has to be reported by the Turkish scientists to TÜBİTAK and by the Mongolian scientists to MAS one month in advance. The application must include a brief description of the work to be performed during the planned visit.

5. Within a month after completion of a scientific visit, a progress report outlining the work performed during the visit will be submitted to TÜBİTAK and MAS. The following visit will not be permitted, unless the progress report for the preceding visit has been evaluated and approved.
6. Within two months after completion of the execution period, a final report, presenting the work carried out and the results obtained, will be prepared in English jointly by the two research teams and submitted to TÜBİTAK and MAS for evaluation and approval.
7. Besides the financial support towards the exchange of project researchers mentioned above, the Parties may provide additional research funds to their respective project teams whenever they consider it appropriate. It is desirable but not essential to fund the two sides equally.

Article 5 Exchange of Scientists

In accordance with the provisions of the Article 2.b, the exchange of individual scientists will be implemented as follows:

1. Parties agree upon an annual quota of 6 weeks for exchange of scientists in each direction. The quota runs per calendar year and unused quota from one year can not be transferred to the following year.
2. The sending Party shall supply the receiving Party with the following information about its candidates: Name, date and place of birth, sex, scientific degree, position, fields of specialisation, knowledge of languages and a list of publications.
3. Before proposing a scientific visit, the scientists of both Parties shall make the first contacts themselves, agree to cooperate on a specific topic. The sending Party shall provide a draft programme including details of the planned visit and timing. The receiving Party shall review, finalise and approve the programme.
4. No later than one month after receipt of a nomination, the receiving Party shall inform the sending Party about the acceptance of the proposed candidate.

Article 6 Other forms of cooperation

1. The Parties shall support joint participation in projects and programmes organized by the European Union and other international organizations.
2. The executive details concerning the other forms of cooperation listed in Article 2 of the Agreement will be elaborated by the Joint Committee.

Article 7 Financial Issues

1. The costs of exchange of experts, scientists and other specialists, resulting from this Agreement, unless mutually agreed otherwise, will be covered on the following basis:
 - a. The sending Party will meet the cost of international travel to the town where the joint work will be executed.

JA



- b. The receiving Party shall meet the costs of trips within its territory, boarding and lodging of the visiting scientists. The budget for these expenses would be included in budget estimates of each project. The current daily allowances are listed below:

In Turkey:

- Free accommodation in a university guest house or equivalent
- Daily allowance
 - Short visits (up to 25 days) 20 Euro per day
 - Longer visits (up to 2 months) 500 Euro per month(Equivalent Turkish currency)

In Mongolia:

- Free accommodation in a university guest house or equivalent
- Daily allowance
 - Short visits (up to 14 days) 7000 tugrics per day
 - Longer visits (up to 2 months) 5000 tugrics per day

2. The sending Party shall be responsible for the emergency health insurance of its scientists, including medical care.

**Article 8
Dissemination of Resulting Information**

1. Scientific and technological results and other information derived from the cooperation activities under this Agreement, will be announced, published or commercially exploited with the consent of both cooperation partners and according to the international provisions concerning intellectual property rights.
2. Scientists, technical experts and institutions of the third countries or international organisations may be invited, upon consent of the both cooperating partners, to participate in projects and programmes being carried out under this Agreement. The cost of such participation shall normally be borne by third countries, unless both sides agree otherwise in writing.

**Article 9
Implementation and Legal Aspects**

1. Any disputes related to the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled through consultations within the Joint Committee or between the Parties.
2. With aspect to the cooperation activities established under this Agreement, each Party shall take, in accordance with its laws and regulations, all necessary measures to ensure the best possible conditions for their implementation.
3. This Agreement shall not affect the validity or execution of any obligation arising from other international treaties or agreements concluded by either Party.

DA

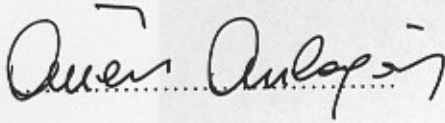
AM

Article 10
Initiation and Termination

1. This Agreement shall enter into force on the date when it is signed by both Parties.
2. This Agreement shall remain in force for a period of five years and shall automatically be renewed for further periods of five years, unless either party notifies the other in writing of its intentions to terminate this Agreement.
3. The termination of this Agreement shall not affect the projects or programmes undertaken under this Agreement and not fully executed at the time of the termination of this Agreement.

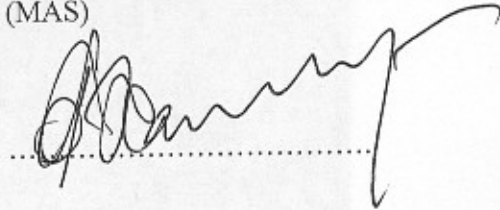
Signed in Ankara on 02 November 2006 in two copies in English, both being equally authentic.

For the Scientific and Technological
Research Council of Turkey
(TÜBİTAK)



Prof. Dr. Ömer ANLAĞAN
Vice President

For the Mongolian Academy
of Sciences
(MAS)



Khaliun PANIDJUNAI
Ambassador of Mongolia

For official use only			
Reference title	Date received	Prj code (TÜBİTAK)	Prj code (MAS)

The Scientific and Technological Research
Council of Turkey (TÜBİTAK)

The Mongolian Academy
of Sciences (MAS)

**JOINT RESEARCH
PROJECT PROPOSAL**

- Please provide the required information briefly.
- Please attach the curricula vitae of all the participating scientists.
- Please submit 2 hard copies and 1 CD of the proposal to TÜBİTAK.

PART 1- PRINCIPLE PARTICIPANTS

Project title					
Duration			Starting date		
Turkish Side			Mongolian Side		
Co-director			Co-director		
Date		Signature	Date		Signature
Address			Address		
Telephone	Fax	e-mail	Telephone	Fax	e-mail
List of researchers			List of researchers		
Head of research institution			Head of research institution		
Date		Signature	Date		Signature

OA

PART 2 - PROJECT INFORMATION

- 2.1 General Information-** Present a summary of the work proposed and give key words. (up to 1 page)
- 2.2 Introduction-** Describe accurately the subject and objectives of the work proposed. Present a critical and comparative summary of a literature survey justifying the work proposed. (up to 2 page)
- 2.3 Scope-** Specify the scope accurately referring to the objectives described.
- 2.4 Method-** Itemise the parameters to be studied and specify the method to be applied.
- 2.5 Research Facilities-** Explain in detail the research facilities (lab. etc.) of each team to conduct the work proposed.
- 2.6 International Cooperation-** Explain in detail the work items to be realized through international cooperation. Describe the roles to be played by each research team.
- 2.7 Expected Results and Benefits-** List the expected results of the work proposed and discuss the expected modes of implementation of the results obtained. Explain the scientific, technological, economical benefits to the partner countries.

PART 3 - EXECUTION MATTERS

3.1 Time Table- Fill the following table indicating each major step in project evolution.

Time schedule	Responsibilities of the Turkish Team	Responsibilities of the Mongolian Team
Year 20..		
Year 20..		
Year 20..		

3.2 Travel Details- Fill the following table justifying each visit proposed.

Visits to Turkey

Year 20..			Year 20..			Year 20..		
Trip No	No of visitors	Duration of visit per visitor (in days)	Trip No	No of visitors	Duration of visit per visitor (in days)	Trip No	No of visitors	Duration of visit per visitor (in days)

Visits to Mongolia

Year 20..			Year 20..			Year 20..		
Trip No	No of visitors	Duration of visit per visitor (in days)	Trip No	No of visitors	Duration of visit per visitor (in days)	Trip No	No of visitors	Duration of visit per visitor (in days)

074

[Handwritten signature]

PART 4 - BUDGETARY INFORMATION- Give detailed justification for each item requested. Specify the support obtained for the work proposed from other institutions if any.

Financial Support (in Euro)

Items requested	TÜBİTAK		MAS	
	Requested	Approved	Requested	Approved
Equipment (Attach proforma invoice)				
Year 20..				
Year 20..				
Year 20..				
Total				
Consumables				
Year 20..				
Year 20..				
Year 20..				
Total				
Services (Attach proforma invoice)				
Year 20..				
Year 20..				
Year 20..				
Total				
Domestic Travel				
Year 20..				
Year 20..				
Year 20..				
Total				
International Travel				
Year 20..				
Year 20..				
Year 20..				
Total				
Support personnel				
Year 20..				
Year 20..				
Year 20..				
Total				
GRAND TOTAL				

072

[Handwritten signature]